

August 10

church bulletin 32



Polsko-Australijski Kościół
Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street
Dandenong 3175
03 9793 4007
www.dandypolish.org.au

Dandenong Polish-Australian
Seventh-day Adventist
Church

Church Pastor
Roman Chalupka
0432 058 233

Youth Pastor
Trent Martin
0423 475 658

teksty przewodnie kazania
theme verses of the sermon

” Lecz wasze winy są tym,
co was odłączyło od waszego
Boga, a wasze grzechy zasłoniły
przed wami jego oblicze,
tak że nie słyszy”
Izajasz 59:2 BW

“ But your iniquities have
separated you from your
God; your sins have hidden his
face from you, so that he will
not hear.
Isaiah 59:2 NIV

**Witamy w naszym kościele, gdzie
jesteśmy rodziną, a Jezus jest Panem**

**Welcome to our church where we are
family and Jesus is Lord**

program

Program Nabożeństwa

9.30 Szkoła Sobotnia
Studium Biblijne w grupach

10.25 Apel Misyjny

11.00 Kazanie Słowa Bożego

kazanie: „Grzech”
Pr Trent Martin

dary:
dzisiaj Misja poprzez Media
za tydzień Budżet lokalnego zboru

Dyżurni dzisiaj

Prowadzenie Szk Sob: Andrzej Tomasiuk
za tydzień: Zbyszek Jankiewicz

Dyżurny St. Zboru: Wiesiek Urbaniak
Koord. Nabożeństwa: Ewelina i Randy Kydd
Tłumaczenie kazania: Zbyszek Jankiewicz

Piątkowe zebrania nauczycieli o 19.00
16.08.13: Zbyszek Wrzos

Dary z 2 ostatnich sobót

Szkoła Sobotnia:
Lokalny zbor:
Edukacja:
Bezimienne:
Dziękujemy za Waszą hojność

plan usługiwania preaching schedule

10.08.13: Pr Trent Martin
17.08.13: Pr Roman Chalupka
24.08.13: Br Peter Grochowski
31.08.13: Pr Craig Gillis (Pastor at Large)
7.09.13: Pr Jan Jankiewicz (Newcastle)
14.09.13: Pr Trent Martin
21.09.13: Pr Roman Chalupka
28.09.13: Br David Simms (Dandenong Filipino Church)
5.10.13: Pr Roman Chalupka
12.10.13: Pr Trent Martin
19.10.13: Pr Herb Kersten
26.10.13: Pr Paul Kotanko

Worship Times

9.30 Sabbath School
Bible Study in small groups

10.25 Mission Appeal

11.00 Divine Service

sermon: „Sin”
Pr Trent Martin

offering:
today Media Evangelism
next week Local church budget

On duty today

Sabbath School Leading: Andrzej Tomasiuk
next week: Bill Jankiewicz

Elder on duty: Will Urbaniak
Worship Coordinator: Ewelina & Randy
Sermon translation: Bill Jankiewicz

Friday's Teacher's meetings @ 7pm
16.08.13: Zbyszek Wrzos

Last 2 Sabbaths offering

Sabbath School:
Local church:
Education:
Anonymous:
Thank you for your generosity



zachody słońca sunset times

Dzisiaj **17:40**
Piątek za tydzień **17:45**
Tonight **5:40pm**
Next Friday **5:45pm**

nasza społeczność

Dzisiejsze dary – ewangelizacja poprzez MEDIA

Dary te zasila misję, która do przekazania ewangelii ludziom wykorzystuje telewizję, internet, radio, publikacje i inne formy komunikacji. Na pewno wiesz o: „Znakach Czasu”, „It Is Written Oceania”, „Discovery Centre”, „Hope Channel”, „Psalter Music” i „Chrześcijańska służba dla Niewidomych”.

Ta działalność jest rdzeniem misji Adwentystycznej Sieci Medialnej w poszukiwaniu i zmienianiu coraz większej liczby ludzi każdego dnia. Dziś masz okazję wesprzeć tę misję swoimi darami.

Dziękujemy za hojne dary

Obiad w kościele dzisiaj

Ciało też potrzebuje pokarmu! Zapraszamy więc wszystkich gości i członków Zboru na lunch, zaraz po nabożeństwie. SMACZNEGO !!!



Rada Zboru jutro

Niedziela 11 sierpnia, 18.00

Zebranie Tabity

Środa, 14 sierpnia, 17.00

Zebrania Modlitewne

środy, godzina 19.00

Przyjdź i otwórz swoje serce przed Stworzycielem. Spotkaj ludzi, którzy będą się modlić w twojej intencji. Zobaczysz, że warto!

Wieczerza Pańska za tydzień

Sabat 17 sierpnia

Zachęcamy gorąco do aktywnego uczestnictwa w uroczystości pamiątki Wieczery Pańskiej, którą będziemy przeżywać za tydzień.

To wielki przywilej, jakiego z łaski Bożej możemy doświadczyć.

Przyjdźmy z ufnością do tronu Bożej łaski.



Seminarium z Księgi Objawienia

od 17 sierpnia

Drodzy Bracia i Siostry w Panu! Mamy wspaniałego Boga, nieprawdaz? Opiekuje się nami, okazuje niesamowitą cierpliwość względem nas, a w końcu powiększa nasze grono poprzez nowoochrzczone osoby.

Jednak my, zagonieni i stale zajęci różnymi sprawami tak niewiele poświęcamy Mu czasu.

A powinniśmy, bo zbawienie nie polega na wiedzy o Nim, ale na znajomości Pana, a to dwie różne rzeczy.

Właśnie dlatego, abyśmy wszyscy mogli stale wzrastać i poznawać Go bardziej, zgodnie z decyzją Rady Zboru, w soboty popołudniami, poczynawszy od 17 sierpnia o godzinie 17:00 rozpoczynamy Seminarium z Apokalipsy.

Spokojnie, krok po kroku poprzez tę Księgę poznawać będziemy wszystkie prawdy, jakie Pan nam objawia, szczególnie na nasz czas.

Zachęcam zatem i gorąco zapraszam.

Przybadźmy, wszyscy zainteresowani tą Księgą, ale w szczególności Ci, którzy należą do grupy ochrzczonych w tym roku i poprzednim.

Odbierajmy wspólnie Jego, Boże błogosławieństwo. *pastor Roman Chalupka*

W podziękę

Siostra Kerryn Patrick z Asian Aid, która odwiedziła nasz zбір w zeszłą sobotę, była wzruszona naszą chęcią pomocy i ofiarnością.

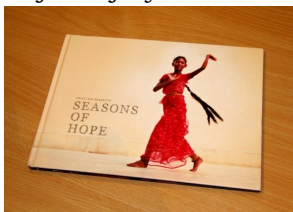
Serdecznie dziękuje ona osobom, które złożyły osobisty dar na pomoc dla Asian Aid – zebrane zostało \$920.

Co jednak ucieszyło Kerryn najbardziej to to, że w jedno popołudnie „zaadoptowaliśmy” 6 nowych dzieci.

Oznacza to, że jako członkowie kościoła w Dandenong sponsorujemy ok. 15 dzieci w Indiach, Nepalu, Bangladesz i Sri Lance.

To dzięki waszej ofiarności 15 dzieci może korzystać z nauki, mieć codziennie posiłek i spać w internacie, a co najważniejsze, być dzieckiem. Nasze dary pomogą również wyratować setki dzieci z najbardziej okrutnej sytuacji w jakiej dziecko może się znaleźć – od sprzedania do domu publicznego.

W podziękę za naszą pomoc, Kerryn ofiarowała dla naszej zbiorowej biblioteki książkę „Seasons of Hope”, która opisuje pracę Organizacji Asian Aid i jej wysiłki w ratowaniu „tych najmniejszych braci Chrystusa”.



Polecamy do obejrzenia

Jeśli chciałbyś przyłączyć się do akcji sponsorowania dziecka, skontaktuj się z Asian Aid poprzez stronę internetową <http://www.asianaid.org.au> lub porozmawiaj z Sylwią Fikiert albo Zbyszkiem Jankiewiczem.

Polskie audycje radiowe 
programu etnicznego radia
3ZZZ (FM 92.3MHz) *środy, 22.00 – 23.00*

Gdzie jest nasz Pastor...

Dzisiaj Pastor Roman służy Słowem Bożym w azjatyckim kościele w Nunawading.

Wystawa prac malarskich Kasi Mojak *Piękno Boga w Jego Stworzeniu*

Niedziela 18 sierpnia, 3pm – 5pm

Serdecznie zapraszamy na wystawę i sprzedaż prac malarskich siostry Kasi, która odbędzie się w holu polskiego kościoła w Oakleigh, Willgilson Court. Pieniądze ze sprzedaży obrazów przeznaczone są na planowaną misję w Tajlandii.

W programie poezja i utwory muzyczne skomponowane ku chwale Boga.

Spotkanie popołudniowe w Oakleigh, godz. 16.00 *dzisiaj*

Przemawiać będzie pr Roman Chalupka na temat pracy wśród zsekularyzowanego społeczeństwa.

Szybkiego powrotu

do zdrowia !

Dla wszystkich chorych i źle się mających, dla zmęczonych trudami minionego tygodnia i wyczerpanych psychicznie, tekst:

“Ale dla was, którzy boicie się mojego imienia, wszędzie słońce sprawiedliwości z uzdrowieniem na swoich skrzydłach.”
(Malachiasz 3:20)

Szczególnie prosimy Pana o zdrowie dla Jurka, dla Janka, dla brata Józefa.



ogłoszenia drobne

Poszukiwany ... garnek!!!

Pomóżcie odnaleźć!!! Zawieruszył się garnek należący do kuchni kościelnej (bardzo potrzebny!)

Być może ktoś pożytył i zapomniał przynieść go z powrotem. Rozumiemy, że w dzisiejszym nawale pracy i braku czasu trudno jest o wszystkim pamiętać, dlatego chcemy Wam pomóc, przypominając o tym. Ktokolwiek jest w posiadaniu tego bardzo wartościowego garnka, proszony jest o zwrot do kuchni. *Dziękujemy!*

10.08.13	Sabat/Sabbath	Lunch w kościele/Church lunch Sabat Młodzieży/Youth Sabbath
11.08.13	Niedziela/Sunday	Zebranie Rady Zboru/Board Meeting
13.08.13	Wtorek/Tuesday	Klub Seniora "Maranata"
14.08.13	Środa/Wednesday	Zebranie Tabity Nabożeństwo modlitewne
16.08.13	Piątek/Friday	Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting
17.08.13	Sabat/Sabbath	Wieczerza Pańska/Lord's Supper Seminrium z Księgi Objawienia/Revelation Seminar
18.08.13	Niedziela/Sunday	Wystawa prac malarskich
24.08.13	Sobota/Saturday	'Season Of Prayer & Sharing' – Women's Ministries Pastor's Rally Howqua
1.09.13	Niedziela/Sunday	Dzień Ojca/Father's Day
7.09.13	Sobota/Saturday	Grand Concert <i>Nunawading Church</i>
7–14.09.13	Tydzień/Week	Tydzień Modlitwy/Week of Prayer
21.9–6.10.13	2 weeks	Wiosenne wakacje szkolne/Spring school vacations
19.10.13	Sabat/Sabbath	Popoł. spotkanie z pr Herb /Aft. meeting with Pr Herb
26–27.10.13	Saturday–Sunday	Nunawading Christian College 50th Anniversary
5.11.13	Wtorek/Tuesday	Public Holiday (Melbourne Cup Day)
30.11.13	Sabat/Sabbath	Wieczerza Pańska/Lord's Supper
6–8.12.13	Weekend	Kamp zborowy/Church Camp
20.12.13	Piątek/Friday	Koniec roku szkolnego/End of school year
26–29.12.13	Czw–Sobota/Thu–Sat	Kongres Polonii ADS/Congress of the Polish SDA

miscellaneous

Are you looking for a professional child care worker/Nanny while you are working? You don't have to search anymore!

I will be a perfect help for you and your children, doing pedagogical work and assisting them in their natural development and education.

I'm a 24 year's old trained educator. I hold a Diploma of Education (from Germany) and am now on a work-and-travel-tour through Eastern Australia. From January till July 2014 I'm also going to volunteer in the Adventist Children's Home "Shining Jewels" near Manila in the Philippines. I will be happy to meet and assist you until the end of August here in Melbourne. For further information, feel free to contact me via Mail: Janinavonwallenstern@yahoo.de
mobile: 0416 098 083 Rate: \$18 per hour



OUR church community

Today's Offering – MEDIA Evangelism

This Offering supports ministries that utilise TV, web, radio, print and other digital forms of communication to reach people with the gospel message.

Do you know about Signs of the Times, It Is Written Oceania, Discovery Centre, Hope Channel, Psalter Music and Christian Services for the Blind?

These ministries are at the core of Adventist Media Network's mission of reaching and changing more people every day.

Please support these ministries with your offerings today.

Thank you for your generous gifts

Revelation Seminars starting on August 17

Dear Brothers and Sisters in the Lord,
How wonderful God we have!

He cares for us, shows His incomparable patience and enlarges our membership by adding newly baptized people.

But us, always rushing back and forth and always busy with so many things have so little time for Him.

But we should have time, for our salvation is not about knowing about Him, but knowing Him, and they are two different things.

So just to help us to grow in Him and in our knowledge sent by Him, due to the decision of our Church Board, on Sabbath afternoons, starting on August 17 at 5pm we'll start The Revelation Seminar.

Step by step going through this Book we'll learn all the truth the Lord reveal us, so important for our times.

I encourage you and warmly invite.
Let's come, all who are interested in this Book, but especially those who belong to the group baptised this and last year.
Let's receive together His blessing.

Pastor Roman Chalupka

Where is our Pastor

Today Pr Roman is preaching at Asian SDA Church, Nunawading.

Youth Sabbath today Saturday 10 August

Potluck Lunch today

Everyone is welcome to come along to a potluck lunch following the Church Service today.

Let's enjoy good fellowship and spend quality time with one another.



Communion Service next week Sabbath 17 August

We encourage you to participate in the celebration of the Lord's Supper which will be celebrated next Sabbath. It is a great privilege to experience the grace of God.



Board Meeting tomorrow Sunday 11 August, 6pm

Week of Prayer 7-14 September

Special Invitation For You:

A group of young adults from many nations connect young people with young people in all aspects of life. A special meal and fellowship (7pm) & Life Application Bible study (8pm) is offered. Friday evenings, 16 Bramwell Close, Endeavour Hills, 9708 0187 All are welcome!

Get Well Soon

Our thoughts and prayers are especially with George, John and brother Joseph.



Thanking you



Sister Kerry Patrick from Asian Aid, who visited our church last Saturday, was moved by our desire to help and our generosity.

She would like to thank those who have made a personal gift to help the Asian Aid – altogether we collected \$920.

But what pleased Kerry most was the fact that in one afternoon we "have adopted" six new children.

This means the members of the Dandenong church sponsor about 15 children in India, Nepal, Bangladesh and Sri Lanka.

Thanks to your generosity 15 children can enjoy learning, have a daily meal and sleep in a dormitory, and most importantly, be a child.

Our gifts will also help to rescue hundreds of children from the most cruel situation in which a child can be found - from being sold to a brothel and work as a child prostitute.

In return for our help, Kerry gave us a gift, a book for our church library titled "Seasons of Hope", which describes the work of the Asian Aid Organisation and its efforts in saving the "least of these brethren of Christ."



*Lovely book.
Please have a
browse.*

If you would like to join the program of sponsoring a child, contact the Asian Aid through their website <http://www.asianaid.org.au> or talk to Sylvia Fikiert or Bill Jankiewicz.

miscellaneous

Looking for a pot!

Please help us find it! Misplaced is a pot belonging to the church kitchen (much needed!) Maybe someone has borrowed it and forgot to bring it back. Whoever is in possession of that very valuable pot — please return it to the kitchen. *Thank you!*

VicON notices

Casey Seventh-Day Adventist Church **Change Of Address**

Casey Seventh-day Adventist Church will be moving to a new address starting 10 August. The address is **139 Reema Boulevard, Endeavour Hills 3802.**

Once in a while some of the Sabbath morning meetings will be held in the **Chisholm Institute of TAFE Dandenong, 121 Stud Rd, Building A.**

Please contact the church pastor Michael Mohanu on 0422 774 513 or the Assistant Pastor Fraser Catton 0421895421 or check online at Casey.adventist.org.au or www.facebook.com/caseysdachurch

'Season Of Prayer & Sharing' – Program For Women **August 24**

Come and get together for a special time with other women from all around Victoria.

You will be inspired and surprised what women can do for the Lord in their local churches.

When: Saturday 24 August at 3.30pm

Where: Conference Office Chapel, Light Supper will be provided. We would appreciate your booking-

confirmation by August 18, 2013.

For more information and booking: Danijela – 0423 371 841 or dtajkov@adventist.org.au

Tanya – 9264 7777 or tkaraoglanis@adventist.org.au

"Grand For A Grand" **7 September, 7.30pm**

A grand concert at Nunawading Church, including music such as "Arrival of the Queen of Sheba" and the famous Widor's "Toccata". Featuring Nunawading musicians of all ages - we are raising money for a grand piano for the new Nunawading Church.

For more information, contact Karen Wood 0404 513 132 OR karen.wood.449@gmail.com



happy birthday!

last week: **Marek Jóźwiak 6.8**
Sabina Postek 6.8
Debora Rikitu 7.8 (1 year old!)

next week: **David Baran 12.8**
Joseph Draskovic 12.8
Irena Olszewska 13.8
Krystyna Połomska 14.8
Mariusz Wiczorek 14.8
Damian Wasilewski 14.8
Peter Grochocki 17.8

Niech Boże
błogosławieństwa
wypełnią Twoje życie
miłością, pokojem i
nadzieją, a łaska Boża
niech Ci towarzyszy
przez cały rok.

May God's grace and
loving care go with
you all year through.
Have a wonderful
birthday!

Biuletyn / Bulletin:

Editor: Grace Jankiewicz
9700 2782 0418 595 414
graciela6@gmail.com

Print: Henry Wawruszak

**Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu
do wtorku, 9pm**

**Bulletin notices deadline
9 pm Tuesday**

Brakuje twoich urodzin w biuletynie?
Jeśli chcesz, aby się ukazały w tym szczególnym
dniu, podaj wiadomość do edytora biuletynu,
(informacje obok).

Has your birthday been missing in the bulletin?
If you would like to be recognised on your special
day, either send email or call the Bulletin Editor
(information below) & the next time your birthday
comes around you will see your name here.

do twoich usług in your service

1 Starszy Zboru Head Elder	Will Urbaniak	Dyr. Komunikacji Communic. Director	Will Urbaniak
Starszy Zboru Elder	Peter Grochocki	Starszy Diakon Senior Deacon	Zbyszek Wrzos
Starszy Zboru Elder	Rodney Horne	Starsza Diakonisa Head Deaconess	Barbara Połomska
Starszy Zboru Elder	Grace Jankiewicz	Tabita Dorcas Society	Dorothy Wawruszak
Sekretarz Zboru Church Clerk	Henry Wawruszak	Służba Kobiet Women's Ministry	Margaret Kelly
Skarbnik Zboru Treasurer	Tadeusz Kania	Księgarnia Church Bookshop	Anna Kasprzak
Ewangelizacja Personal Ministry	Ziggy Ostrowski	Biblioteka kościelna Church Library	Bill Jankiewicz
Szkoła Sobotnia Sabbath School	Jarosław Kania	Klub Seniora Maranata	Jerzy Kwaśniewski
Opiekun Kościoła / Church Caretaker Józef Kasprzak			